

الوصي

يمثلك

وما هو دور
الوصي؟



نظرة عامة على الموضوعات

ما ينبغي أن يعرفه الأطفال والشباب	٤
للأطفال حقوق!	٤
الوصي والراعي التكميلي	٥
من يعين له وصي؟	٦
من يمكنه أن يصبح الوصي؟	٧
هل يمكنني اختيار الوصي عليّ؟	٨
ما الذي يقرره الوصي؟	١٠
المشاركة	١١
الخلافات مع الوصي عليّ	١٢
الأخصائية الاجتماعية وصية؟	١٣
الأسر الحاضنة أو مقدمو الرعاية أوصياء؟	١٤
كيف يمكنني التعرف على الوصي عليّ؟	١٤
أنشطة مشتركة؟	١٥
الوصي مسؤول تواصل عند وقوع مشكلات؟	١٦
إلى متى يظل الوصي معي؟	١٦
وبعد ذلك؟	١٧
ما ينبغي أن يعرفه الوالدان	١٩
هل نستطيع المشاركة في اختيار الوصي على طفلنا؟	١٩
الوصي وتنظيم التواصل	١٩
الخلافات مع المسكن الجماعي أو الأسرة الحاضنة	٢٠
هل يخبرني الوصي عن الحياة اليومية لطفلي وتطوره؟	٢١
ما ينبغي أن يعرفه مقدمو الرعاية والمربيون	٢٢
الوصي وتنظيم التواصل	٢٢
مسؤوليات قسم الخدمات الاجتماعية	٢٣
الخلاف بين الوصي ومكتب رعاية الشباب	٢٣
نتاج تعاون ثلاث جهات:	٢٤
المنتدى الاتحادي، وIGfH، وDIJuF	

لماذا هذا الكتيب؟

إذا كان الوالدان لا يستطيعان تحمل مسؤولية طفلهما، فسيتم منح الطفل وصياً أو مقدم رعاية إضافي. يتمتع الوصي بحقوق أبوية ويصير شخصاً مهماً في حياة جميع الأشخاص المعنيين. لكن الكثير من الشباب والكبار لا يعرفون على الإطلاق ما الذي يفعله الوصي وما هي وظيفته ودوره. لذلك سوف نجيب في هذا الكتيب على الأسئلة التي يطرحها الشباب أو الآباء أو مقدمو الرعاية بشكل متكرر.

ثلاثة أشياء أولاً:

١. في هذا النص نكتب أحياناً كلمة „الوصي“ بصيغة المذكر كما ينص القانون، ولكن أحياناً نكتب „الوصية“ أيضاً. لأن الأوصياء يمكن أن يكونوا رجالاً أو نساء.

٢. في بعض الأحيان هناك إشارة إلى فقرة، أي إلى بند في القانون. نصوص هذه الفقرات موجودة في القانون المدني (BGB) أو في كتاب القانون الاجتماعي الثامن (SGB VIII). ويمكنك العثور عليها على سبيل المثال على الموقع الإلكتروني

www.gesetze-im-internet.de

٣. إذا نظرت في القانون، ستري أن هناك حديثاً عن الوصي والرعية. الرعية هي الأطفال أو الشباب الذين لديهم وصي. ولكن في هذا الكتيب لن نستخدم هذا المصطلح، لأنه قديم نوعاً ما ولا يعرفه الكثيرون.



ما ينبغي أن يعرفه الأطفال والشباب:

للأطفال حقوق!

أهم ما في الأمر: جميع الأطفال لهم حقوق (اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل)! إذا كان لديك وصي، فإن حقوقك أيضًا مكتوبة صراحةً في القانون، وتحديداً في المادة 1788 من القانون المدني.

لديك الحق في،

- أن يتم تشجيعك على الانسجام مع الآخرين وأن تتحمل المسؤولية عن نفسك،
- أن تكبر دون أن يمارس عنف عليك،
- أن تستطيع التواصل بشكل منتظم مع الوصي عليك،
- أن تعامل باحترام
- أن تشارك في القرارات التي تؤثر على حياتك.

يجب على الوصي عليك أن يدافع عن حقوقك.



ما المقصود بالوصي والراعي التكميلي؟

طالما أن عمرك أقل من 18 عامًا، يجب أن يكون هناك شخص يتحمل المسؤولية عنك ويتأكد من أنك بخير. في الواقع هذه مهمة الوالدين، لكن في بعض الأحيان لا يستطيع الآباء القيام بهذه المهمة. في مثل هذه الحالة، تعين المحكمة شخصًا بالغًا آخر لتحمل المسؤولية عنك. ويسمى هذا الشخص الوصي أو الوصية. ويعمل الوصي على ضمان سلامتك، كما يملك أيضًا أمام الدوائر القانونية. على سبيل المثال، يهتم الوصي بتوفير سكن لك في مسكن جماعي مناسب أو مع أسرة حاضنة أو في شقة تحت إشراف، كما يظل مسؤولاً عن إدارة أموالك حتى تبلغ 18 عامًا.

في بعض الأحيان لا يُعفى الوالدان إلا من جانب فقط من مسؤولياتهم، مثل اتخاذ القرار بالمكان الذي يعيش فيه طفلهما. ثم يأتي الدور للحديث عن القائم بالرعاية التكميلية أو باختصار مقدم الرعاية. هو مسؤول عنك في أمور معينة فقط، مثل أن يقرر معك المكان الذي ستعيش وتسكن فيه. يعمل القائم بالرعاية التكميلية جنبًا إلى جنب مع الوالدين، ومن هنا جاء هذا الاسم الغريب.

لماذا يسمى الوصي بهذا الاسم Vormund؟

في الماضي، منذ حوالي 1000 عام، كان معظم الناس في ألمانيا يعيشون في الحقول والمزارع. في ذلك الوقت كان كل رب أسرة يتوجب عليه حماية الناس في مزرعته، وإعالتهم، وتسوية النزاعات بينهم وتمثيلهم في الأمور القانونية. وهذا الواجب كان يسمى «مونت - Munt». كان الأشخاص الذين كانوا في عهدة أو رعاية رب المنزل كان يطلق عليهم Muntlings، لأنهم كانوا تابعين لـ Munt. وحتى يومنا هذا أصبحت لدينا كلمة «الوصي - Vormund» التي انبثقت من كلمة Munt، ويقصد بها الشخص الذي يتولى هذه الواجبات للطفل أو Mündel عوضًا عن الوالدين. ولكن اليوم لا يتم تعيين الرجال فقط كأوصياء، بل والنساء أيضًا.

من الذي يعين له وصي؟

في الماضي كان من يحصل على وصي هم غالبًا الأطفال الذين توفي أبائهم - أي الأيتام. أما في الوقت الحاضر فأصبح هناك العديد من الأسباب الأخرى التي تضع الطفل تحت الوصاية: أحيانًا يكون الوالدان مريضين مرضًا شديدًا، ويتعين عليهما التخلي عن مسؤولية طفلهما. أو أن يكون الوالدان لا يحسنان رعاية طفلهما أو يضربانه ويسينان معاملته. عندئذٍ قد تتخذ محكمة الأسرة قرارًا بسحب مسؤولية الوالدين عن طفلهما إما بشكل كامل أو جزئي. ولكن حتى يبلغ الطفل عامه الـ 18 يجب أن يكون هناك شخص يباشر حقوق الطفل، ويتخذ القرارات المهمة معه، ويوقع على الأوراق الرسمية أيضًا عن الطفل. لذلك تكلف المحكمة شخصًا آخر - وهو الوصي - بهذه المهمة.

هناك أيضًا حالات خاصة: في بعض الأحيان يلجأ الأطفال أو الشباب وحدهم إلى ألمانيا. إذا لجأت إلى ألمانيا بمفردك، فسوف تقرر محكمة الأسرة إسقاط مسؤوليتك عن والديك لكونهما بعيدين جدًا عنك (المادة 1674 من القانون المدني). وسوف يكون الوصي عليك هو من يمثلك لدى السلطات. وسيسعى معك لتحديد ما إذا كان يُسمح لك بالبقاء في ألمانيا. في حالة قدوم والديك أيضًا إلى ألمانيا، فسوف تعود مسؤوليتك إليهما من جديد.



إذا كنت من اللاجئين

تقدم الرابطة الفيدرالية للاجئين القصر غير المصحوبين (BumF) مزيداً من المعلومات المهمة حول حقوقك مجاناً وبلغات مختلفة على موقعها الإلكتروني:

<https://b-umf.de/p/willkommen-in-deutschland>

يمكنك أيضاً الحصول على مزيد من النصائح هنا.

فيديو يشرح الوصاية على اللاجئين الصغار على موقع يوتيوب Was macht ein Vormund ماذا يفعل الوصي. الفيديو متاح باللغة الألمانية هنا:

www.youtube.com/watch?v=GMzMhvmiC-8

ويمكنك أيضاً العثور عليه باللغات العربية والدارية والباشتو والإنجليزية والتغرينية.

من يمكنه أن يصبح الوصي؟

من حيث المبدأ، يمكن أن تعين محكمة الأسرة أي شخص بالغ وصياً. أحياناً تعين المحكمة الأجداد أو الأخ الأكبر أو أم راعية أوصياء. ومع ذلك ليس بالضرورة دائماً أن تجد أشخاصاً بالغين يعرفونك جيداً ويريدون أن يتولوا مهمة الوصاية عليك. ولذلك يتم اللجوء عادة إلى تعيين موظف من مكتب رعاية الشباب كوصي. هنا نحن نتحدث عن وصاية رسمية، لأن هذا الشخص يعمل في دائرة رسمية، أي تابع للسلطة. ويكون الوصي عندئذ مسؤولاً عن عدة أطفال. في بعض الأحيان أيضاً يأتي الوصي مكلفاً من إحدى جمعيات الوصاية. ولكن الثابت في جميع الأحوال أن الوصي يكون دائماً شخصاً بالغاً بحيث يمكنك التحدث معه في الأمور التي تخصك.

ويتحمل هذا الشخص البالغ مسؤوليتك الشخصية وينوب عنك في الأمور التي تخصك. لذلك من المهم أن يكون الأوصياء مستقلين بشكل تام. لهذا السبب مثلاً لا يجوز لرئيسة مكتب رعاية الشباب أن تملّي على الوصي ما يجب عليه فعله.

هل يمكنني اختيار الوصي عليّ؟

تقرر محكمة الأسرة من يصبح الوصي عليك. كما تؤخذ رغبتك في الاعتبار (المادة 1778 من القانون المدني). لذا يمكنك أن تقترح أي شخص بالغ تود وصايته عليك. كما يمكنك أيضاً أن تحدد ما إذا كان من المهم بالنسبة لك أن يكون الوصي رجلاً أو امرأة.

لدي فكرة
بالفعل ...



إذا قررت محكمة الأسرة أن تتولى إحدى موظفات مكتب رعاية الشباب الوصاية عليك، فإن مكتب رعاية الشباب هو الذي يتولى تحديد هذه الموظفة بنفسه. ينص القانون على وجوب سماع رأيك في هذا الشأن. ومع ذلك في بعض الأحيان لا تكون هناك إمكانية للاختيار أو توجد خيارات قليلة فقط، كأن يوجد مثلاً شخصان فقط يتوليان الوصاية في مكتب رعاية الشباب وأحدهما لا يملك وقتاً لإضافة طفل جديد.

إذا لم تتفق مع الوصي في وقت لاحق، يمكنك أن تطلب من مكتب رعاية الشباب أو محكمة الأسرة تعيين شخص آخر ليكون وصياً عليك. وسوف تكون هناك متابعة من قبلهم للتأكد من أن الأمور تسير على ما يرام. أو يمكنك الاتصال بمكتب الشكاوى الخارجي لرعاية الأطفال والشباب، أو ما يسمى بأمين المظالم، والذي سيقدم لك النصح والمشورة.

مكاتب أمين المظالم في خدمتك!

في حالة عدم الاتفاق مع مكتب رعاية الشباب، أو المسكن الجماعي، أو الوصي، فإن أمين المظالم سوف يقدم لك المشورة! توفر الشبكة الاتحادية لأمناء المظالم على موقعها الإلكتروني قائمة بمكاتب أمناء المظالم على مستوى الدولة. إذا لم يكن هناك أمين مظالم في منطقتك، فيمكنك الاتصال بمكتب الشبكة الاتحادية مباشرة:

<https://ombudschaft-jugendhilfe.de>
ombudsstellen



ما الذي يقرره الوصي؟

عندما تذهب إلى المدرسة، يقرر المعلم ما يجب عليك فعله هناك - سواء كان عليك القراءة أو الحساب على سبيل المثال، وذلك في الوقت الذي يكون فيه الوالدان هما المسؤولين عن تربيتك. الأمر نفسه مع الوصي: ينص القانون على أنه يُسمح لمقدمي الرعاية في المسكن الجماعي أو الوالدين بالتبني باتخاذ قرارات بشأن الأمور اليومية (المادة 1797 من القانون المدني). على سبيل المثال، متى يلزم القيام بالواجب المنزلي، أو ما إذا كان مسموح للطفل بالخروج أو الذهاب إلى الديسكو مثلاً.

ومع هذا يظل الوصي هو المسؤول عنك، وهو من يقرر الأمور المهمة التي تؤثر بشكل أساسي على حياتك. فهو المسؤول مثلاً عن العثور على منزل يناسبك في مسكن جماعي أو لدى أسرة حاضنة. كما أنه هو من يقرر المدرسة التي تذهب إليها. يوقع الوصي أيضاً على عقد التعليم المهني أو الموافقة على إجراء عملية إذا لزم الأمر. كما أنه يدلي برأيه أيضاً عندما يتعلق الأمر بالاتصال بوالديك.

مهم
مستقبلك

هل يمكنني المشاركة في اتخاذ القرارات؟

بالطبع! يجب على الوصي إشراكك في جميع القرارات التي تهتمك وأن يناقشها معك (المادة 1790 من القانون المدني). لديك الحق في هذا (المادة 1788 من القانون المدني)! لذلك يجب أن يحدث تعارف بينكما. ولهذا أيضًا لديك الحق في الاتصال به بشكل منتظم.

في كثير من الحالات سيقوم الوصي بزيارتك في المنزل لمناقشة المسائل المهمة معك وجهًا لوجه. أو يمكنكما الالتقاء في مكان آخر. إذا كنت تفضل عدم مقابلة الوصي عليك في المنزل أو لا تريده أن يأتي إلى مكان محدد كالمدرسة مثلاً، فيمكنك بالطبع إخباره بذلك أيضًا. كما يمكنكما الترتيب معًا لإجراء مكالمة هاتفية أو مقابلة عبر الإنترنت.

أود أن أشارك بالرأي



إذا شعرت أن الوصي عليك لا يشركك في القرارات التي تهملك، فيمكنك أن تطالبه بذلك. فكلما أصبحت أكبر سنًا وأكثر اعتمادًا على نفسك، كان لزامًا على الوصي أن يأخذ رأيك في الاعتبار. فإذا لم تتفقا في الرأي، يجب على الوصي أن يتوصل إلى اتفاق معك (المادة 1790 المادة 2 من القانون المدني).

ماذا لو لم يحدث توافق بيني وبين الوصي؟

ليس بالضرورة أن تتفق جميع قرارات الآباء دائمًا مع رغبات الأطفال. الأمر نفسه مع الوصي. يمكنك أن تحاول إقناعه بوجهة نظرك واحتياجاتك. ومع ذلك، إذا اتخذ الوصي عليك قرارًا لا تتفق معه في مسألة تهملك، فعليه أن يشرح لك أسبابه جيدًا.

لأن

لا

بلى

ومع ذلك، إذا كان لديك انطباع بأن الوصي عليك لا يهتم بشكل كافٍ برغباتك ووجهات نظرك ولا ينظر لها بعين الاعتبار، فيمكنك محاولة العثور على شخص يمكنه المساعدة في توضيحها. على سبيل المثال، يمكن أن يكون هذا شخصًا من عائلتك الحاضنة، أو من المسكن الجماعي، أو من مكتب رعاية الشباب - أو أمين المظالم، كما هو موضح في الصفحة 9. إذا لم تكن راضيًا على الإطلاق عن الوصي عليك، فيمكن لأي شخص تثق به أن يساعدك في تقديم شكوى إلى محكمة الأسرة. يجب أن تستمع المحكمة إليك ويمكنك أيضًا التعبير عن رغبتك في تعيين شخص آخر وصيًا عليك. يمكنك أيضًا تقديم اقتراحاتك الخاصة حول من يجب أن يكون.

صفحة
9

لماذا لا يكون الأخصائي الاجتماعي الخاص بي في مكتب رعاية الشباب هو الوصي عليّ؟

إذا كنت تعيش في مسكن جماعي أو لدى أسرة حاضنة، فأنت تعلم أن هناك أيضًا شخصًا في مكتب رعاية الشباب هو الأخصائي الاجتماعي المسؤول عنك. تجري محادثات خطة الدعم معك وتقرر الدعم والرعاية التي ستلتقاها من مكتب رعاية الشباب.

قد تعتقد أنه سيكون من الأسهل إذا كان هذا الشخص هو الوصي عليك أيضًا. هذا ليس جيدًا. لأن الوصي يجب أن يكون مسؤولاً عنك وحدك. الأخصائيون الاجتماعيون ليسوا موجودين من أجلك فقط، ولكن أيضًا لوالديك والمسكن الجماعي أو الأسرة الحاضنة. أيضًا: إذا وصفت رئيسة مكتب رعاية الشباب شيئًا للأخصائي الاجتماعي، فعليه الامتثال لها. ولذلك فإنه لا أحد يمكنه أن يصبح وصيًا عليك إلا من يقف بجانبك ويمكنه أن يطالب بحقوقك كاملة.

هل يمكن لأسرتي الحاضنة أو مشرفي في المسكن الجماعي أن يكونا الوصي عليّ؟

يمكن لأسرتك الحاضنة أن يصبحوا أوصياء عليك إذا كانوا على دراية جيدة بك. يمكنك اقتراح ذلك على محكمة الأسرة. رأيك مهم أيضًا: قد ترغب في أن تكون أسرتك الحاضنة أيضًا هي الوصية عليك. لكن قد لا تكون متأكدًا، لأنه في بعض الأحيان يكون من الجيد أن يكون لديك شخص من خارج الأسرة. في بعض الأحيان قد يكون من الصعب عليك اتخاذ قرار بشأن هذا الموضوع. لكن هذا حقك. لذا تحدث عن ذلك مع شخص بالغ تثق به.

لا يمكن أن يصبح المشرف على مسكنك الجماعي وصيًا عليك. وذلك لأن الوصي يجب أن يمثل مصالحك حتى لو كان هناك تعارض مع المؤسسة التابع لها سكنك المشترك. لكن هذا صعب على مشرف السكن لأنه يعمل في المؤسسة وعليه اتباع التعليمات الصادرة عنها.

كيف يمكنني التعرف على الوصي عليّ؟

عندما تقوم المحكمة بتعيين الوصي عليك، فسيقوم هذا الشخص بالاتصال بك حتى تتمكن من التعرف بشكل شخصي. وسوف يخبرك الوصي بكيفية الوصول إليه إذا احتجت إليه.

ماذا لو لم يحدث ذلك؟ يمكنك ببساطة أن تسأل مشرفك في المسكن الجماعي أو أسرتك الحاضنة أو الأخصائي الاجتماعي في مكتب رعاية الشباب. تستطيع أن تطلب منهم الاتصال بالوصي أو أن تتصل به بنفسك لتخبره أنك تريد مقابله. هذا حقك!

هل يخرج الوصي معي؟

يجب أن يلتقي الوصي عليك معك بشكل دوري. هذا أيضًا
حقلك (المادة 1788 من القانون المدني)! العديد من الأوصياء
أحيانًا يخرجون مع الأطفال أو الشباب. ربما يذهب الوصي
معك لتناول الآيس كريم، أو يقابلك في مقهى، أو يتمشى معك،
أو يحضر إحدى الفعاليات الرياضية مثلًا معك؟ إذا لم يتم الأمر
على هذا النحو، فلا تتردد في سؤاله! فهذه الطريقة سوف
تتمكنان من التعارف بشكل أفضل. يمكنك أيضًا إخبار الوصي
عليك إذا كان من المهم بالنسبة لك أن يأتي لمناسبة معينة، مثل
حفل التخرج في المدرسة أو مقابلة صعبة عليك وحدك. بالطبع
تعتمد إمكانية حضوره أيضًا على ما إذا كان لديه الوقت.

تجربة الأشياء معًا



هل يمكنني التواصل مع الوصي عليّ إذا كان لدي مشكلة؟

يمكن أن يحدث أنك لا تبلي بلاءً حسنًا في مسكنك الجماعي أو مع أسرتك الحاضنة أو في المدرسة. أو ترغب في رؤية والديك أو أجدادك أو إخوتك أكثر أو أقل. أو يكون لك رأي أكبر في تحديد مواعيد المقابلات. ربما تخشى ألا يعجب هذا أسرتك الحاضنة. أو أنك تحصل على دواء دون أن توافق عليه. في حالة ظهور مثل هذه الصعوبات، يمكنك الاتصال بالوصي. وسوف يمكنه مساعدتك في إيجاد حل يناسبك.

إلى متى يظل الوصي معي؟

قد تقرر محكمة الأسرة أنه يمكن لوالديك استعادة مسؤوليتك مرة أخرى. عندئذ لن تكون هناك حاجة للوصي وستقوم محكمة الأسرة بإعفائه من المسؤولية. إذا لم يحدث هذا، فسوف تحتاج إلى وصي إلى أن تصبح شخصًا بالغًا، أي حتى تبلغ 18 عامًا.

ولكن يمكن أيضًا أن يتغير الشخص الوصي عليك. قد يكون هذا بسبب أنه لم يعد يعمل كوصي. كما أنك قد تحتاج إلى وصي جديد في حالة تغيير محل سكنك. إذا كنت ترغب في الحفاظ على الوصي عليك، فأخبره - لأنه أحيانًا يكون هناك حل.

إذا كنت تريد تغيير الوصي لأسباب مثل عدم وجود توافق بينكما، فيمكنك التواصل مع مكتب رعاية الشباب أو محكمة الأسرة. ويمكنك بالطبع القيام بذلك مع شخص تثق به. وسوف تنظر المحكمة في إمكانية الحصول على وصي آخر.



وبعد ذلك؟

تنتهي الوصاية على أقصى تقدير عندما تبلغ 18 عامًا، لأنك تبلغ حينها السن القانونية، وتستطيع عندئذ أن تتحمل مسؤولية نفسك وفقًا للقانون. ولكن يظل العديد من الشباب بحاجة إلى الدعم حتى بعد عيد ميلادهم الـ 18.

على سبيل المثال، لديك الحق في الاستمرار في السكن في المرفق التابع لمؤسسة رعاية الأطفال والشباب إذا كنت تريد ذلك وتحتاج إليه (القسم 41 من الكتاب الثامن من القانون الاجتماعي). إذا كنت ترغب في ذلك، فيمكن للوصي أن يساعدك قبل بلوغك 18 عامًا. أحيانًا يظل الوصي بجانبك كمسؤول تواصل لفترة أطول، لكنك من تتخذ القرار الآن!

حتى إذا لم تعد تعيش في مسكن جماعي، فلا يزال لديك الحق في الحصول على المشورة والدعم لبعض الوقت (المادة 41أ من كتاب القانون الاجتماعي). سيدعمك أيضًا المسؤولون في مكتب رعاية الشباب - أو الوصي السابق - إذا كنت ترغب في المطالبة بخدمات أخرى (مثل إعانة السكن أو BAföG).

إعانة السكن



BAföG

الانتقال إلى حياة الكبار

توفر جمعية Careleaver على موقعها الإلكتروني الكثير من المعلومات المفيدة عن حقوقك وعن الانتقال إلى حياة الكبار. يمكنك الاتصال بالجمعية إذا كانت لديك أية أسئلة أخرى، أو للتواصل مع الشباب الآخرين:

<https://www.careleaver.de>

كتيب *Durchblick. Infos für deinen Weg aus der Jugendhilfe ins Erwachsenenleben* أو معلومات لطريقك من رعاية الشباب إلى حياة الكبار يمكنك تنزيله أيضًا من الموقع الإلكتروني: <https://careleaver-online.de>

ما ينبغي أن يعرفه الوالدان:

هل نستطيع المشاركة في اختيار الوصي على طفلنا؟

تعتبر مسألة اختيار الوصي على الطفل أمرًا بالغ الأهمية لنموه وتطوره. ويمكن للوالدين أن يحددا في وصيتهما من يتولى الوصاية على طفلهما إذا مات كلاهما. وحتى إذا تم منح الطفل وصيًا لعدم استطاعة الوالدين تحمل المسؤولية، يجب على محكمة الأسرة أن تأخذ في الاعتبار رغبات الوالدين. إذا كانت لديكما رغبة في تحديد الوصي على طفلكما، فيرجى إخبار محكمة الأسرة بذلك. وقد توافق المحكمة على رغبتكما. ولكنها ستدرس أيضًا مدى ملاءمة الشخص المقترح لتحمل المسؤولية كوصي. كما توضع رغبات طفلكما أيضًا في الاعتبار.

كيف ينظم الوصي التواصل؟

في بعض الأحيان تقرر محكمة الأسرة بشأن التواصل بينك وبين طفلك، ويجب على جميع المعنيين الامتثال لذلك. فإذا لم تقرر المحكمة بهذا الشأن، فإن الوصي هو من يقرر عدد مرات التقائك بطفلك ومتى وأين. وتوضع رغبات طفلك في الاعتبار. ولكنه سيراعي أيضًا رؤيتك وكذلك رؤية الأسرة الحاضنة أو المنشأة عند اتخاذ قراره. ينص القانون على أنه يجب على الوصي تضمين العلاقة مع الوالدين لصالح الطفل (المادة 1790 من القانون المدني). ولذلك فإنه من المنطقي أن يقوم بالتنسيق معك ومع المشرفين أو الأسرة الحاضنة والأخصائي الاجتماعي في مكتب رعاية الشباب من أجل هذا الأمر.

هل سيساعدني الوصي في النزاعات مع المسكن الجماعي أو الأسرة الحاضنة؟

يجب على الوصي التأكد من أن طفلك يتطور على نحو جيد ويكبر بأمان. كما أنه يمثل أيضًا مصالح وحقوق طفلك أمام السلطات. إذا كنتما كوالدين لا توافقان على الطريقة التي يتم بها تربية طفلكما أو معاملته في المسكن الجماعي أو في الأسرة الحاضنة، فيمكنكما الاتصال بالوصي وإبلاغه بذلك. وسوف يتواصل بدوره بطفلك ويسأل عن أحواله.

إذا كان الوصي يشارككما نفس الرأي، فسيحاول تحسين الوضع. إذا كان طفلكما لا يشعر بالارتياح على الإطلاق في المسكن الجماعي أو لدى الأسرة الحاضنة، فسوف يتحقق الوصي أيضًا مما إذا كان من الأفضل لطفلك أن يتم إيوؤه في مكان آخر. يمكنك أيضًا تسجيل رغبتك في المشاركة في مناقشات خطة المساعدة، كتغيير المسكن الجماعي على سبيل المثال. حتى إذا لم تكن لديك مسؤولية أبوية، يمكن للمسؤولين في مكتب رعاية الشباب دعوتك للقيام بذلك. بشرط أن يرغب طفلك أيضًا في ذلك.

إذا كنت تعتقد أن الوصي لا يعتني بطفلك على نحو جيد أو كاف، فيمكنك الاتصال بمحكمة الأسرة وطلب أن يتولى شخص آخر الوصاية. ولكن لكي تقرر محكمة الأسرة التغيير، يجب أن تكون هناك أسباب وجيهة لذلك.



هل يخبرني الوصي عن الحياة اليومية لطفلي وتطوره؟

أفضل طريقة لمعرفة أحوال طفلك هي من طفلك نفسه، على سبيل المثال خلال مقابلاتك معه، أو عبر الرسائل النصية والمكالمات الهاتفية. إذا كنت تريد معرفة المزيد من المعلومات، يمكنك أيضًا سؤال الوصي. سيخبرك بأحوال طفلك وكيف هو أداءه في الوقت الحالي. يحق لك الحصول على هذه المعلومات إذا كانت لا تتعارض مع مصالح الطفل (المادة 1790 من القانون المدني).

هل يمكنني أن أشتكي الوصي؟

إذا فشل الاتفاق مع الوصي في حالة حدوث خلافات، يمكنك الاتصال بمحكمة الأسرة، أو المسؤولين في مكتب رعاية الشباب أو الجمعية، وسوف يكون عليهم التعامل مع شكواك. يمكنك أيضًا الاتصال بأمين المظالم، وسوف يقدم لك النصح ويتوسط أحيانًا في الخلافات - كما هو موضح في صفحة 9..

إيجاد الحلول



ما الذي يجب أن يعرفه مقدمو الرعاية ومقدمو الرعاية في المرافق والمجموعات السكنية:

ما دور الوصي في التخطيط للمساعدة؟

يمثل الوصي مصالح الطفل أو الشاب، وأمام مكتب رعاية الشباب أيضًا. بصفته الوصي القانوني يحق له المطالبة بالمساعدة من أجل تربية الطفل. كما يشارك في محادثات خطة المساعدة ويطلب الحصول على الخدمات التي يعتبرها ضرورية للطفل أو الشاب. يمارس الوصي أيضًا الحق في الرغبة والاختيار، أي أنه يبحث عن المسكن الجماعي أو الأسرة الحاضنة مع الطفل أو الشاب إذا كان هناك عدة خيارات.



ال

ما مهام قسم الخدمات الاجتماعية في مكتب رعاية الشباب؟

المختصون في قسم الخدمات الاجتماعية في مكتب رعاية الشباب هم من يتخذون القرارات بشأن الخدمات التي يطلبها الوصي للطفل. يمكن أن يشمل ذلك المساعدة في تربية الأطفال في إحدى المجموعات السكنية أو لدى أسرة حاضنة، فضلاً عن بعض المساعدات الأخرى مثل تقديم الدعم الإضافي لطفل يعيش لدى أسرة حاضنة. يقدم قسم الخدمات الاجتماعية المشورة والدعم في جميع مسائل التربية والرعاية. ووظيفته هي التأكد من أن الوالدين بالتبني أو القائمين بالرعاية يعملون بتناسق مع الوالدين من أجل مصلحة الطفل أو الشاب.

يقوم أخصائيو الخدمات الاجتماعية أيضاً بالمتابعة للتأكد من إمكانية تحسين ظروف التربية مع الوالدين. وهم يدعمون الوالدين إما في تحسين الوضع في المنزل حتى يتمكن الطفل من العودة إليهم، أو - إذا لم يكن ذلك ممكناً - فإنهم يساعدون الوالدين على إقامة علاقة جيدة مع الطفل، طالما أن الطفل يريد ذلك وأن هذا الأمر جيد بالنسبة له (المادة 37 من كتاب القانون الاجتماعي الثامن).

وإذا حدث خلاف بين الوصي ومكتب رعاية الشباب؟

إذا كان مكتب الخدمات الاجتماعية لا يعتبر الخدمة التي يطلبها الوصي ضرورية وتم رفض طلبه، فيمكنه الطعن على هذا القرار أو اتخاذ إجراء قانوني أمام المحكمة الإدارية، إذا رأى أن الخدمة المطلوبة ضرورية بالفعل للطفل أو الشاب.

خطيب
للمستقبل

شاركت ثلاث جهات معًا في إصدار هذا الكتيب.

شارك كل المنتدى الاتحادي للوصاية والرعاية البديلة، والجمعية الدولية للمساعدات التربوية (IGfH)، والمعهد الألماني لرعاية الشباب وقانون الأسرة (DIJuF) معًا في إطلاق هذا الإصدار الجديد من الكتيب. وكان كل من IGfH وDIJuF قد أطلقا معًا الإصدار الأول، لكنه أصبح الآن قديمًا بعض الشيء.

فلماذا أعدنا تصميمه معًا؟ لأن كل جهة تنظر إلى الوصاية من منظور مختلف، وكل وجهة نظر هنا لها أهميتها الخاصة. فالمنتدى الاتحادي يولي اهتمامًا خاصًا لمهنية وتمثيل مصالح الشباب في الوصاية. أما جمعية IGfH فتصب تركيزها على أهمية الوصاية عندما يتعلق الأمر بالمساعدة التربوية والمجموعات السكنية والأسر الحاضنة. في حين يركز معهد DIJuF على الجانب القانوني ويوضحه على النحو المطلوب. إن التعاون بين الشباب وكل من يشارك في تربيتهم أمر مهم لثلاثتنا.

Bundesforum
Vormundschaft und Pflegschaft



DIJuF

قام؟



Published by

Bundesforum Vormundschaft und Pflegschaft e. V.

www.vormundschaft.net

Internationale Gesellschaft für erzieherische
Hilfen e. V. www.igfh.de

Deutsches Institut für Jugendhilfe und Familien-
recht e. V. www.dijuf.de

Layout Patricia Müller / weite Kreise

Photos Unsplash: Grace Madeline (title) / Nathan
Dumlao (p. 4) / Musharraf Khan (p. 6) / Aisvri (p. 8) /
Cherrydeck (p. 10) / James Kovin (p. 11) / Volodymyr
Hryshchenko (p. 12) / Sebastian Pandelache (p. 15) /
Omid Armin (p. 17) / Center for Ageing better (p. 18)
/ Hitesh Choudhary (p. 18) / Haley Phelps (p. 21) /
Sofatutor (p. 22) / Dottie di Liddo (p. 25) / Olivia
Hibbins (back)

Gefördert vom



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

هل يمكن
لعميتي ان تكون
وصيبي؟

